



## 臺巴科大學生申請短期離臺衍生事項切結書

### Affidavit

### UPTP-student Application for Leave of Absence

本人：\_\_\_\_\_ 護照號碼：\_\_\_\_\_，知悉及同意  
以下事宜：

I (Full Name: \_\_\_\_\_, Passport Number: \_\_\_\_\_)

have fully understood and agreed the following matters:

#### 一、配合離臺請假手續：

(一) 申請離臺期間：

自 \_\_\_\_\_ (年/月/日) 起至 \_\_\_\_\_ (年/月/日) 止。

(二) 繳交本校「疫情期間離境申請書」如附件。離境期間相關課程或專題之內容需自行  
確認安排，並經導師、系主任及授課教師簽名核准。

(三) 其餘請假手續需按臺科大、外交部及 UPTP 等各項規定辦理。

#### I Leave of Absence Procedures

(1) Leave of Absence is applied for

From \_\_\_\_\_ (Year/Month/Day) to \_\_\_\_\_ (Year/Month/Day).

(2) The "Taiwan Tech Leave Application Form during Epidemic Prevention Period" was submitted (attached). It is the responsibility of the applicant to make suitable arrangements for all courses and projects during the period of absence. The applicant's plan must be approved and signed by my professors, the mentor, and the department chairperson.

(3) All other procedures pertaining to the Leave of Absence application must be handled in accordance with the regulations of the Taiwan Tech, the Taiwan Ministry of Foreign Affairs, and UPTP.

#### 二、離臺往返期間相關費用自理：

(一) 離臺往返期間所衍生各項費用自理。

(二) 離臺期間停發助學金項下每月生活津貼。

(三) 為保留學生保險資格，每月仍從助學金項下繼續扣繳學生平安保險費用。

(四) 若已具有全民健保被保險人身分，為保留投保資格，每月仍從助學金項下繼續扣繳  
健保費用。

(五) 其他未列但確有支付之事實項目。

#### II Expenses to be borne by the applicant during the Leave of Absence period/ upon returning to Taiwan:

(1) The applicant has to pay for all expenses incurred during the Leave of Absence and upon returning to Taiwan

(2) During the Leave of Absence, the monthly living allowance of the scholarship will be suspended.



- (3) During the Leave of Absence, the student safety insurance fee will continue to be deducted from the scholarship, so that the applicant's student insurance status can be retained.
- (4) [If the applicant is already insured under the National Health Insurance (NHI)] During the Leave of Absence, the monthly NHI fee will continue to be deducted from the scholarship so that the applicant's NHI insurance status can be retained.
- (5) The applicant has to pay for any other expenses that are not listed here but might actually occur.

### 三、配合臺灣防疫措施：

- (一) 返臺入境需配合臺灣政府及本校規範之防疫措施。
- (二) 配合防疫措施所發生之所有費用自理。

### III Complying with Taiwan's Epidemic Prevention Measures

- (1) The applicant must comply with the epidemic prevention measures of the Taiwan government and Taiwan Tech when returning to Taiwan.
- (2) All expenses incurred in connection with epidemic prevention measures will be borne by the applicant.

四、若無法於預訂日期返臺，助學金及在臺學籍管理將遵照臺科大、外交部及 UPTP 規定方式處理，絕無異議。

**IV If the applicant cannot return to Taiwan on the scheduled date, all matters pertaining to the scholarship and to the student status will be handled in accordance with the regulations of the Taiwan Tech, the Taiwan Ministry of Foreign Affairs, the and UPTP.**

五、本切結書正本一式三份，簽署後一份由國立臺灣科技大學留存，一份由臺巴科大 UPTP 留存，一份由學生本人留存查核。

**V This affidavit is in triplicate, one copy will be kept by Taiwan Tech, one copy will be kept by UPTP, and one copy will be kept by the applicant.**

此致

國立臺灣科技大學

※對於本切結書，本人確認無誤。

**I HEREBY CONFIRM THAT THIS AFFIDAVIT IS CORRECT & TRUE.**

親筆署名 Applicant Signature : \_\_\_\_\_

護照號碼 Passport Number : \_\_\_\_\_

簽署日期 Date : \_\_\_\_\_